

1. Alkalmazási hatály .....	1
2. Megrendelések.....	2
3. MotherSON által kezdeményezett módosítások.....	2
4. Beszállító által kezdeményezett módosítások .....	2
5. Mennyiség .....	2
6. Csomagolás, Címkézés, Szállítás.....	2
7. Vámok, Eredetigazolások, Hozzáadott-érték adóval kapcsolatos Igazolások, Kiviteli Korlátozások...	3
8. Leszállítás.....	3
9. A Tulajdonjog és a Kockázat átszállása.....	4
10. Árak.....	4
11. Számlázás, Fizetés .....	4
12. Beszámítás .....	5
13. Minőség.....	5
14. Versenyképesség.....	5
24. Alvállalkozás, Átruházás, Vevői Követelmények .....	10
25. Titoktartás .....	10
26. Biztosítás.....	10
27. Időtartam és felmondás .....	11
28. Vis maior.....	11
29. Információbiztonság.....	11
30. Személyes adatok .....	12
31. Vállalati Társadalmi Felelősségvállalás és Fenntarthatóság.....	13
32. Vegyes rendelkezések .....	14

## 1. Alkalmazási hatály

1.1. A következő Európai MotherSON Automotive Általános Beszerzési Szerződési Feltételek (“ÁSZF”) alkalmazandók bármely az Európai MotherSON cégcsoporthoz tartozó társaság és annak beszállítói (“Beszállítók/Szállítók”) közötti teljes üzleti kapcsolatra. Azok alkalmazandók mind a MotherSON saját sorozatgyártásához szükséges alapanyagok megvásárlása, mind a pótalkatrészek, szerszámok, gépek, rendszerek és egyéb termékek vagy felszerelések és kapcsolódó szolgáltatások (a továbbiakban: “a Termékek”) megvásárlása során.

1.2. Az ÁSZF alkalmazandó továbbá a felek közötti bármely jövőbeni üzleti kapcsolatra, abban az esetben is, ha ebben a felek kifejezetten nem egyeztek meg még egyszer. A Beszállító által alkalmazott általános szerződési feltételek vagy a jelen ÁSZF-től történő bármely eltérést a felek kizárják, kivéve, ha annak alkalmazását egy erre felhatalmazott MotherSON képviselő írásban megerősíti. Az ÁSZF a Termékekkel kapcsolatos munkavégzés megkezdésével, ilyen Termékek szállításával vagy bármely leszállított Termék MotherSON általi elfogadásával is

automatikusan alkalmazandónak tekintendő akkor is, ha a MotherSON tudomással bír a Beszállítónak a jelen ÁSZF-fel konkuráló vagy attól eltérő feltételeitől.

## **2. Megrendelések**

Bármely a MotherSON által küldött megrendelésre, továbbá bármely egyéb, a felek között megkötött és végrehajtott megállapodásra a jelen ÁSZF-et alkalmazni kell. A megrendeléshez kapcsolt bármely módosítás új ajánlatnak minősül, és mint ilyen, a MotherSON írásbeli elfogadásához kötött. Ha a felek eltérően nem állapodnak meg, a megrendelés annak kibocsátását követő 5 napon belül jogi kötőerőt nyer a Beszállítónál annak kifejezett elfogadásának hiányában is. Az előző rendelkezések ellenére, amennyiben a Beszállító elmulasztja a megrendelést annak kibocsátását követő 5 napon belül írásban elfogadni, MotherSON jogosult a megrendelést visszavonni. A MotherSON által küldött bármely érdeklődés a Beszállító termékeivel és termékeinek rendelkezésre bocsátásával kapcsolatban vagy árajánlat-kérés a Beszállítótól semmilyen formában sem bír jogi kötőerővel a MotherSON vonatkozásában.

## **3. MotherSON által kezdeményezett módosítások**

MotherSON bármikor jogosult bármely változtatást, kiegészítést, módosításokat kérni a Termékekhez kapcsolódó mennyiségben, úti célban, specifikációban, tervrajzokban, gyártásban, tervezésben, szállítási menetrendben. Amennyiben az ilyen változtatások érintik a Beszállító költségeit, munkaütemét, MotherSON a teljesítéshez igazítja az árat vagy az üzemzést. Amennyiben az ilyen változtatás a Beszállító közvetlen költségeiben csökkenést eredményez, a Termékek árai annak megfelelően alakulnak, amennyiben a MotherSON diszkrécionálisan így dönt. A Beszállítótól érkező és a jelen pontban foglalt ár és/vagy feltétel hozzáigazítással kapcsolatos bármely kérésnek a kiigazítást követően haladéktalanul meg kell érkeznie a MotherSONhoz. Bármely, az árat vagy feltételek érintő hozzáigazításnak írásban kell megtörténnie egy a MotherSON által erre felhatalmazott képviselője részéről.

## **4. Beszállító által kezdeményezett módosítások**

Beszállító a MotherSON előzetes és írásbeli hozzájárulása nélkül nem hajthat végre semmilyen módosítást, amely a tervezést, gyártási eljárást, PPAP vagy PCN eljárást, gyártási helye(ke)t, nyersanyagokat, alvállalkozókat, vásárolt összetevőket és alkatrészeket, csomagolást, címkézést, szállítást, eljárási metódust és/vagy a szállítás időpontját vagy helyét érinti.

## **5. Mennyiség**

5.1. A MotherSON által megrendelt határozott termékmennyiségen kívül, a MotherSON nem köteles semmilyen meghatározott mennyiségű vagy volumenű Terméket vásárolni. MotherSON jogosult a Beszállítónak becsléseket, előrejelzéseket ("Becslések") küldeni a saját, valamint az ügyfelei Termékeivel kapcsolatos jövőbeli mennyiségi igényeiről. Ezek a Becslések nem minősülnek elköteleződésnek a MotherSON részéről a Becslésekben meghatározott mennyiségek megvásárlása kapcsán, ekként ez nem jelent jogi kötőerőt az adásvétel vonatkozásában. Beszállító tudomásul veszi, hogy a Becslések, csakúgy mint bármely egyéb feltételezések, gazdasági és üzleti tényezőkön és változókon alapulnak, amelyek részben vagy egészben folyamatosan változóban vannak, és így hitelességük sem a megtételükkor, sem későbbi időpontban nem garantált.

5.2. Beszállító biztosítja, hogy a Termékek leszállítása összhangban van a MotherSON által megrendelt mennyiséggel. A Termékek megrendelt mennyiségének nem teljesítése esetén – a jelen ÁSZF-ben foglalt egyéb jogokat nem érintve – a MotherSON jogosult: (i) elfogadni a szállítást a téves mennyiséggel, és amennyiben szükséges, ennek okán megváltoztatni a jövőbeli megrendelésekkel kapcsolatos mennyiséget; vagy (ii) elutasíthatja a mennyiségi túllépést és visszaszállíthatja a Beszállítónak annak kizárólagos kockázatára és költségére, a szállítási költségek Beszállítóra történő áthárításával; vagy (iii) kérheti a Beszállítót, hogy haladéktalanul szállítsa le a Termékek hiányzó mennyiségét, amely esetben bármely, a hiányzó mennyiség szükséges és azonnali feltöltésből eredő további költség és kiadás a Beszállítót terheli.

## **6. Csomagolás, Címkézés, Szállítás**

6.1. A Beszállító megfelelően és biztonságosan végzi el a csomagolást, jelölést, címkézést, és szállítja le a Termékeket a mindenkor alkalmazandó csomagolási szabványokra tekintettel, figyelembe véve a fogadó állam jogi szabályozását. Beszállító köteles megtéríteni minden olyan kiadást, amely a MotherSON oldalán azért merült fel, mert a csomagolás, címkézés, útvonalválasztás vagy a Termékek szállítása nem volt megfelelő.

6.2. Minden csomagolási egység külsején az alkalmazandó szabályozás értelmében fel kell tüntetni olvasható formában valamennyi értesítést, figyelmeztetést, utasítást különösen a szállításra vonatkozókat, valamint bármely speciális kezelési vagy raktározási instrukciókat. A csomagolási utasításoknak meg kell jelölniük a rendelésszámot, tételszámot, termékleírást, a szállító és fogadó nevét és címét, egységszámot, és a bruttó és nettó súlyát a csomagnak. A szállítmánynak tartalmaznia kell a szállítólevelet, valamint bármely biztonsági adatlapot, ha az alkalmazandó.

6.3. Amennyiben a Beszállító nem tartja be a megállapodott szállítási határidőt, MotherSON jogosult a Termékekre gyorsabb szállítási módszert kérni, amely esetben Beszállító köteles az ilyen szállítás költségeit viselni. Beszállító kizárólagos felelősségi körébe tartozik, hogy a MotherSON vagy annak ügyfele által adott szállítási instrukciókat betartsa. Beszállító köteles minden olyan költséget megfizetni, amely azért merült fel MotherSON oldalán, mert Beszállító nem felelt meg a szállítási követelményeknek, beleértve a MotherSON által áthárított költségeket is. Beszállító újrahasznosítható csomagolási megoldásokkal dolgozik, amennyiben ez technikailag és kereskedelmileg megvalósítható.

## **7. Vámok, Eredetigazolások, Hozzáadott-érték adóval kapcsolatos igazolások, Kiviteli Korlátozások**

7.1. Beszállítónak meg kell felelnie a Termékek kivitele és behozatala tekintetében a mindenkorai vámüggyekkel kapcsolatos jogszabályoknak és kormányzati intézkedéseknek és szabályoknak, különösen, de nem kizárólagosan azoknak, amelyek a dokumentációra és számlázásra, szabadkereskedelmi egyezményekre, a származási ország szerinti jelölésre vagy címkézésre, általános helyi tartalmi előírásra, szállítási biztonságra vonatkozókat. Bármely előny és haszon, amely a MotherSON által leadott megrendelést követően a Beszállító tevékenységéből ered, különösen, de nem kizárólagosan vállalati hitelek, exporthitelek, vám-, adó-, -és díjvisszatérítések a MotherSON-t illetik, kivéve, ha a megrendelés másképpen nem szól, vagy a mindez az alkalmazandó jog által tilalmazott.

7.2. MotherSON kérésére Beszállító köteles haladéktalanul a MotherSON rendelkezésére bocsátani a szükséges aláírásokkal ellátott eredetigazolásokat, beleértve az igényelt egyéb információkat is. Ez irányadó minden hozzáadott-érték adóval kapcsolatos igazolásra, amennyiben külföldi vagy közösségi leszállításra kerül sor.

7.3. Beszállító köteles haladéktalanul jelezni a MotherSON felé, ha a leszállítás bármely alkalmazandó jog alatt részben vagy egészben kiviteli korlátozás alá esik

## **8. Leszállítás**

8.1. A MotherSON által adott szállítási ütemezésben vagy megrendelésekben foglalt szállítási időszak és a leszállítás dátuma kötelező erővel bír. A szállítási időszak vagy a leszállítás dátuma tekintetében történő megfelelést a Termék MotherSON vagy az általa kijelölt címzett által a rendes munkaidőben történő átvételének időpontjában kell vizsgálni. Amennyiben a leszállítás során EXW klauzulában állapodtak meg a felek, a Beszállító köteles a Terméket a MotherSON részére megfelelő időben elérhetővé tenni, figyelemmel a berakodásra és az elszállításra szükséges időt is.

8.2. Beszállító köteles a MotherSON-t haladéktalanul tájékoztatni bármely közlő szállítási késedelméről, ideértve a késedelem becsült időhosszát, valamint a késedelem okait. Az ilyen információ rendelkezésre bocsátása a Beszállító részéről, valamint annak átvétele a MotherSON részéről nem értelmezhető úgy, hogy a MotherSON bármely, a jelen ÁSZF-ben foglalt jogáról lemondott volna.

8.3. A Beszállító a jogszabályok által lehetővé tett legszélesebb terjedelemben köteles kompenzálni a MotherSON-t minden olyan kárért, amely az elmulasztott vagy késedelmes leszállításból eredt.

8.4. Abban az esetben, ha a Beszállító a szállítási határidőt túllépi, MotherSON jogosult heti (ideértve, ha a késedelem a hét egy részében áll csak fenn) a megrendelési érték 0,5%-ának megfelelő összegű késedelmi kötbérre, amely azonban összességében nem lépheti túl a megrendelési érték 5,0%-át. Továbbá, MotherSON jogosult Beszállítóra azon kötbért áthárítani, amelyet a MotherSON ügyfele rótt ki a MotherSON-ra e késedelem okán. Ez nem érinti MotherSON azon jogát, hogy bármely más kár tekintetében megtérítési igénnyel léphessen fel.

8.5. Az előzőek mellett továbbá Beszállító szállítási késedelme esetén MotherSON jogosult:

(i) bármikor részben vagy egészben a Termékeket máshonnan beszerezni Beszállító költségére és kockázatára, amely esetben MotherSON kizárólag Beszállító értesítésének kötelezettsége terheli; és/vagy

(ii) a Beszállítóval szemben a következménykárait érvényesíteni, ideértve a fix és munkaerőköltséget, amelyek nem kerültek felhasználásra és/vagy olyan kiegészítő munkaköltséget, amely a helyreállításhoz volt szükséges, amennyiben a leszállítás elmaradása vagy késedelme fennakadást okoz a termelésben vagy hiányt Motherson termékeiben.

8.6. Az előzőekben említettek nem érintik Motherson jogát ahhoz, hogy kártérítést követeljen bármilyen további felmerült kár tekintetében, amely abban az esetben merül fel, ha a Beszállító elmaradó vagy késedelmes szállítása veszélyezteti a Motherson képességét az ügyfelei felé fennálló szerződéses kötelezettségei teljesítésében.

8.7. Motherson nem köteles elfogadni, és jogosult elraktározni vagy visszaküldeni a Beszállítóhoz bármely szállítási többletet, az idő előtti, elkésztett vagy részleges szállításokat a Beszállító kizárólagos kockázatára és költségére, ideértve a csomagolásra, kezelésre, raktározásra és szállításra vonatkozó költségeket. Idő előtti leszállítás nem eredményezi a Motherson oldalán az idő előtti fizetési kötelezettség beálltát. Motherson bármikor jogosult kérni, hogy a Beszállító megváltoztassa vagy időlegesen felfüggeszse a megrendelésben vagy bármely írásbeli utasításban rögzített szállítási ütemtervet, amely esetben Beszállító nem jogosult a vonatkozó Termékek árát módosítani.

8.8. Felek eltérő megállapodása hiányában, minden szállításra a DAP klauzula irányadó (ICC Incoterms® 2020).

### **9. A Tulajdonjog és a Kockázat átszállása**

9.1. Felek eltérő megállapodásának hiányában, a Termékek tulajdonjoga a Termékek Motherson által történő átvételével és a célállomáson történő vizuális elfogadásával száll át Mothersonra. Ennek alapján, felek eltérő megállapodása hiányában, a Termékek elvesztésének vagy az azokban beálló károk kockázata a Termékek Motherson által történő átvételével és a célállomáson történő formális elfogadásával száll át Mothersonra.

9.2. Abban az esetben, ha a Termékek raktárba történő kiszállítása történik meg, a tulajdon átszállásának időpontja az érintett termékek raktárból való kivonásának időpontjában történik.

9.3. A Beszállító által bármely dokumentumban rögzített, tulajdonjog fenntartására vonatkozó kikötés Motherson által el nem fogadottnak tekintendő.

### **10. Árak**

10.1. A Termékeket a közösen megállapított áron szükséges szolgáltatni. Beszállító garantálja, hogy a megrendelésben rögzített, vagy egyébként a felek által megállapított ár teljes árnak minősül, amely magába foglalja a raktározási, kezelési, csomagolási költségeket, adókat és egyéb díjakat és kiadásokat, és nem kerül a megállapított árhoz hozzáadásra bármely további díj a Motherson erre felhatalmazott képviselőjének írásbeli hozzájárulása nélkül.

10.2. Bármely árkiigazításra irányuló kérést köteles a Beszállító dokumentumokkal alátámasztva írásban benyújtani a Motherson felé. Beszállító továbbá vállalja, hogy nem tartja vissza, vagy nem fenyeget a Termékek szállításának visszatartásával, ameddig a felek ártárgyalása zajlik.

10.3. Beszállító garantálja, hogy a Termékek ára nem kedvezőtlenebb Motherson felé és a jövőben sem lesz az, mint a jelenleg vagy a jövőben a Beszállító által hasonló termékek és hasonló mennyiségek tekintetében bármely más ügyfélnek megállapított ár. Beszállító Motherson részére is köteles megadni azokat a díjkedvezményeket, visszatérítéseket, engedményeket, hiteleket, juttatásokat, kedvező fizetési feltételeket és bármely más pénzügyi ösztönzőket vagy kedvező fizetési feltételeket, amelyek a Beszállító szokásosan ajánl ügyfeleinek. Abban az esetben, ha a Beszállító a megrendelés időtartama alatt azonos termék és/vagy bármely hasonló termék tekintetében alacsonyabb árat ajánl bármely más ügyfélnek, Beszállító hozzájárul ahhoz, hogy haladéktalanul erre az árra csökkenti a Mothersonnak juttatott Termékek árait.

### **11. Számlázás, Fizetés**

Beszállító köteles azonnal kifogástalan és teljes számlát benyújtani két példányban, hivatkozva a szállítás időpontjára, valamint Motherson megrendelési számára, Beszállító kódjára és az alkatrészszámra. A Termékek leszállítását követően minden számlát a megfelelő kísérő dokumentációval, valamint a Motherson által indokoltan igényelt információval szükséges ellátni. Motherson jogosult a kifogástalan és teljes számla, valamint

a további igényelt információ rendelkezésre bocsátásáig és Motherson által történő visszaigazolásáig visszatartani a fizetést. Amennyiben a megrendelésben nincs fizetési határidő feltüntetve, Motherson a Beszállító számlájának kézhezvételét követő 45 napon belül köteles fizetést teljesíteni. Beszállító köteles az elektronikus fizetési felületeken történő fizetést elfogadni. Amennyiben az adott jogrendszer a megrendelő általi számlakibocsátást elfogadja és ebben a felek megegyeznek vagy az a Motherson ügyfele által alkalmazott, az teljességgel elfogadott és preferált számlázási módszernek minősül. Más fizetési mód alkalmazhatóságának tekintetében a felek külön megállapodására van szükség.

### 12. Beszámítás

12.1. Motherson jogosult Beszállító követelésével – ideértve a Beszállító által harmadik félre engedélyezett követelést is – szemben bármely saját követelését beszámítani. Motherson a beszámítás napján irányadó árfolyam szerint válthatja át követeléseit a Beszállító követeléseinek pénznemére.

12.2. Beszállító kizárólag olyan követelést számíthat be, amely követelés megállapodáson vagy bírósági döntésen alapul.

### 13. Minőség

13.1. Beszállító garantálja, hogy minden tekintetben megfelel a Motherson által előírt és időről időre módosított vagy frissített minőségi követelményeknek és eljárásoknak, és ezen követelményeket alvállalkozóival és beszállítóival is betartatja.

13.2. A Beszállító mint a Termékek tervezésében, fejlesztésében és/vagy gyártásában kompetens szakértő – figyelembe véve az autóiipar legújabb nemzetközi ismereteit, valamint a Termék gyártási, felhasználási vagy eladási helye szerinti országban alkalmazandó jogot és/vagy bármely szabályozást – folyamatosan fejleszti a minőséget, gyártási és logisztikai eljárásokat.

13.3. A Beszállítónak meg kell felelnie különösen a Motherson minőségellenőrzési előírásainak és felügyeleti rendszereinek, csakúgy, mint a kapcsolódó szabványoknak és rendszereknek (ideértve nem kizárólagosan a Motherson vagy Motherson ügyfeleinek minőségellenőrzési politikáit, IATF 16949:2016, ISO 9001:2015 és DIN szabványok). Beszállító köteles a Motherson vagy a Motherson ügyfeleinek a megrendelésben szereplő Termékekkel kapcsolatos beszállítói minőségügyi programjában részt venni.

13.4. Beszállító köteles megfelelni az ipart érintő Termék Jóváhagyási Folyamatnak (PPAP) vagy bármely hasonló és alkalmazandó jóváhagyási eljárásnak, ha ilyet a Motherson és/vagy a Motherson ügyfelei meghatároznak, és hozzájárul ahhoz, hogy az ilyen megfelelést igazoló bizonyítékokat Motherson részére kérésre rendelkezésre bocsájtja.

13.5. Beszállító köteles minden igényelt anyagjegyzéket és az anyag összetételére vonatkozó adatot feltölteni a Nemzetközi Nyersanyag és Alkatrészt Nyilvántartó Adatbázisba ("IMDS") vagy a Motherson által jóváhagyott rendszerbe még a prototípus benyújtása, a PPAP és a PPAP-t követő tervezési módosításokat megelőzően. Amennyiben Beszállító elmulasztja az IMDS vagy a Motherson által jóváhagyott rendszer által igényelt információk feltöltését, a Beszállító nem lesz jogosult a PPAP jóváhagyás megszerzésére. Beszállító továbbá hozzájárul ahhoz, hogy megfelel az Európai Parlament és Tanács elhasználandó járművekről szóló 2000/53/EK irányelvnek, az Európai Parlament és Tanács 1907/2006 számú Rendeletének (REACH), valamint ezek módosításainak figyelemmel a Motherson vagy Motherson ügyfelei által meghatározottakra.

13.6. Beszállító vállalja továbbá, hogy teljeskörűen megfelel a Motherson Elektronikus Adatcsere ("EDI") szabványainak és a Web EDI követelményeknek figyelembe véve a Motherson által meghatározott vonatkozó szabványokat és eljárásokat.

### 14. Versenyképesség

A Szállítónak mindenkor versenyképesnek kell maradnia az ár, a minőség, a teljesítmény és a Mothersonnal szembeni kötelezettségeinek teljesítése tekintetében. Ha a Szállító termékei nem versenyképesek a hasonló termékekkel szemben hasonló mennyiségben, a Motherson jogosult bármely vagy valamennyi terméket versenyképesebb forrásból beszerezni anélkül, hogy a Szállítónak bármilyen kártérítést kellene fizetnie.

### 15. Auditálás

15.1. A MotherSON közvetlenül vagy bármely harmadik személyen keresztül ellenőrizheti a Termékeket a gyártás, a kivitelezés, az előkészítés, a szállítás vagy a befejezési folyamat bármely szakaszában. Ennek megfelelően a MotherSON és a MotherSON ügyfelei jogosultak a Szállító telephelyére egyeztetett időpontokban belépni, hogy ellenőrizze a létesítményt, a készleteket, az anyagokat és a MotherSON bármely, a megrendelés tárgyát képező tulajdonát. A Szállító vállalja, hogy a MotherSON vagy a MotherSON ügyfelei által az ilyen ellenőrzés során kért valamennyi igazoló dokumentumot rendelkezésre bocsátja. A MotherSON kérésére a Szállító köteles benyújtani a gyártási és minőségi vizsgálati jelentéseket és a kapcsolódó adatokat. Ezen túlmenően a MotherSON kérésére a Szállító minden tőle telhetőt megtesz annak érdekében, hogy saját beszállítói engedélyezzék a MotherSONnak és a MotherSON ügyfeleinek, hogy az alvállalkozók létesítményeiben hasonló ellenőrzéseket és auditokat végezzenek.

15.3 A MotherSON által a Termékek ellenőrzése semmilyen körülmények között nem tekinthető lemondásnak a Szállító garanciáinak megszegése, a Termékek rejtett hibái vagy a Szállító által tett hamis nyilatkozatok tekintetében, és nem jelenti a Termékek elfogadását sem.

15.3. Amennyiben a járműbiztonsági kibocsátási előírásokért vagy hasonló előírásokért felelős hatóságok felelősek bizonyos követelmények felülvizsgálataért, és betekintést kérnek a MotherSON gyártási folyamatába és ellenőrzési dokumentumaiba, a Szállító biztosítja e hatóságoknak a fenti 15.1. pontban említett jogokat, és minden indokolt támogatást megad.

15.4. A Szállító hozzáférést biztosít a MotherSON számára minden olyan vonatkozó pénzügyi és működési információhoz, amely a Szállító bármely, a Megrendelésből eredő kötelezettségével és a Szállító pénzügyi életképességével kapcsolatos. A MotherSON bármikor jogosult arra, hogy meghatalmazott képviselőit küldje ki az összes ilyen információ vizsgálatára. A Beszállító köteles a megrendeléssel kapcsolatos minden vonatkozó információt a szolgáltatások teljesítését vagy a termékeknek az adott megrendelés szerinti szállítását követő legalább négy évig megőrizni.

## **16. Dokumentáció**

16.1. Amennyiben a Termékekre szabályozási előírások vonatkoznak, különösen, de nem kizárólagosan az alkalmazandó jogszabályok vagy szabályozási, közigazgatási vagy joghatósági rendeletek vagy rendeletek által meghatározott előírások, amelyek a Termékek tervezésére, gyártására, értékesítésére vagy forgalmazására vonatkoznak, a Szállító köteles a MotherSON rendelkezésére bocsátani, és köteles elérni, hogy beszállítói a MotherSON rendelkezésére bocsássonak minden olyan dokumentációt, amely a következőkre vonatkozik:

- (i) a termékek minősítése és/vagy homologizációja; és
- (ii) a gyártási folyamatokat, amennyiben szükséges az alkalmazott módszerek, a vizsgálati és homologizációs tevékenységek során kapott eredmények és az ezekért felelős személyek feltüntetése érdekében.

16.2 Az ilyen dokumentációt a Szállítónak az egyes Termékek kivonását (gyártás megszüntetését) követő legalább 15 (tizenöt) évig meg kell őriznie, és az ilyen dokumentumok egy példányát át kell adnia a MotherSON részére.

## **17. A MotherSON tulajdona**

17.1. A MotherSON tulajdonában lévő és/vagy a MotherSON által a Szállítónak a Termékek gyártása során történő felhasználásra átadott, vagy a MotherSON által a Szállítónak kifizetett vagy más módon megtérített minden anyag, szerszám, mérőszerszám, mérőeszköz, szerelvény, forma, minta, berendezés, terv, rajz, specifikáció, pótalkatrész, próbadarab, kiegészítő termék, alátét, állvány, konténer és minden más típusú tárgy joga, tulajdonjoga és érdeke a MotherSON kizárólagos tulajdonát képezi és marad ("MotherSON tulajdona").

17.2 Amikor a Szállítót a MotherSON kifizeti vagy más módon megtéríti, a MotherSON Tulajdonával kapcsolatos minden jog, jogcím és érdek a MotherSON Tulajdonának megszerzésével vagy előállításával a vonatkozó megrendelésnek vagy a MotherSON által az ilyen MotherSON Tulajdonával kapcsolatban kiadott bármely más írásos dokumentációnak megfelelően a MotherSONra száll át.

17.3 A Szállító viseli a MotherSON tulajdonának elvesztése és károsodása esetén a kockázatot. A Szállító köteles:

- (i) megfelelően tárolni és karbantartani a MotherSON tulajdonát a Szállító telephelyén;
- (ii) a MotherSON Tulajdonát nem használhatja más célra, mint a megrendelés szerinti teljesítéshez;
- (iii) a MotherSON Tulajdonát szembetűnő módon a MotherSON tulajdonaként vagy a MotherSON vevőjének tulajdonaként jelölni, az esettől függően;
- (iv) nem keveri a MotherSON tulajdonát a Szállító vagy harmadik fél tulajdonával;

(v) megfelelően biztosítani a MotherSON vagyontárgyait veszteség vagy kár ellen, beleértve, de nem kizárólagosan, a teljes tűz- és kiterjesztett biztosítási fedezet fenntartását a megfelelő csereértékre vonatkozóan, a MotherSON-t kiegészítő biztosítottként megnevezve az ilyen biztosítási kötvényeken;

(vi) megtesz minden ésszerű lépést annak biztosítására, hogy a MotherSON vagyona ne terjedjen ki zálogjog vagy egyéb követelés; és

(vii) nem mozgatja a MotherSON vagyontárgyait sem a saját területén belül, sem más helyre, akár a Szállító, akár egy harmadik fél tulajdonában van, a MotherSON meghatalmazott képviselőjének előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül.

### **18. Szállítói tulajdon**

18.1 A Szállító saját költségén és ráfordításán köteles minden olyan gépet, berendezést, eszközt, szerszámot, szerszámkészletet, szerkentyűt, rögzítőt, mérőeszközt, formát, mintát, szoftvert, beleértve a forráskódot, vásárolt alkatrészeket vagy részegységeket, szellemi tulajdont és egyéb, nem a MotherSON tulajdonát képező, a termékek előállításához szükséges tárgyakat ("a Szállító tulajdona") beszerezni, jó működési állapotban tartani (amelyek képesek a termékek előállítására, és megfelelnek a vonatkozó előírásoknak és garanciáknak), és szükség esetén kicserélni. A Szállító köteles a Szállító tulajdonát teljes körű tűz- és kiterjesztett biztosítási fedezettel biztosítani a megfelelő csereértékre teljes mértékben.

18.2 Ha a Szállító a Szállító tulajdonát a Termékekhez hasonló áruk vagy szolgáltatások előállítására használja fel más ügyfelek számára, beleértve az utólagos vásárlókat is, az ilyen áruk vagy szolgáltatások nem tartalmazhatják vagy használhatják fel a MotherSON szellemi tulajdonjogait (ahogyan ez a fogalom a 17.1. pontban meghatározottak szerint a továbbiakban meghatározásra kerül).

18.3 A Szállító visszavonhatatlan opciót biztosít a MotherSON számára, hogy a MotherSON kizárólagos megítélése szerint a Termékek előállításához szükséges Szállítói tulajdon birtokába és tulajdonjogába kerüljön, amennyiben a Szállítónak a következő összegek közül a kisebbik fizetendő: (i) a fennálló, vissza nem térült tőkésítés (darabárban vagy más módon megtérülve) vagy (ii) a Szállítói tulajdon valós piaci értéke a MotherSON által az opció gyakorlásának időpontjában. A MotherSON bármikor gyakorolhatja ezt az opciót. A megrendelés felmondása vagy lejárat esetén és a MotherSON ilyen gyakorlását követően a Szállító köteles együttműködni a MotherSON által a Szállító telephelyéről történő elszállításban. Ez a lehetőség nem vonatkozik a Szállító azon tulajdonára, amelyet a Szállító a Szállító szokásos készletébe tartozó áruk előállítására használ, vagy ha a Szállító jelentős mennyiségű hasonló terméket ad el harmadik félnek.

### **19. MotherSON szerszámgyártás**

19.1. A MotherSON által kiadott szerszámbeszerzési megrendelést ("Szerszámmegrendelés") követően a Szállító köteles megtervezni és legyártani, átdolgozni vagy beszerezni (olyan forrásokból, amelyek tekintetében a MotherSON előzetes jóváhagyást adott), valamint felszerelni az ilyen szerszámmegrendelésben leírt összes szerszámot ("Szerszám"), az itt foglalt és a vonatkozó szerszámkeret-megállapodásokban adott esetben tovább meghatározott feltételek szerint.

19.2. Amennyiben a MotherSON Szerszámmegrendelést ad ki, a Szerszámok bármely részével kapcsolatos minden jog, jogcím és érdek, beleértve a terveket, rajzokat, specifikációkat, műszaki adatokat (például CAD-adatokat), pótalkatrészeket, próbadarabokat és kiegészítő termékeket, a MotherSON-ra száll át, amint a Szerszámok beszerzése vagy gyártása a Szerszámmegrendeléssel vagy a MotherSON által kiadott egyéb írásos dokumentációval összhangban megtörtént.

A MotherSON bármikor kérheti bármely szerszám átadását. A Szállító a MotherSON követelményeinek megfelelően támogatja az áthelyezést.

19.3 A Szerszámmegrendelés időtartama alatt a Szállító birtokában lévő valamennyi ilyen Szerszám a MotherSON tulajdonának minősül a fenti 17.1. pontban meghatározottak szerint, és nem minősül a Szállító ingatlanának, berendezési tárgyának vagy részének. A Szállító kifejezetten lemond és felment minden olyan törvényes zálogjogról, méltányos zálogjogról vagy más típusú zálogjogról, beleértve, de nem kizárólagosan, az öntőipari zálogjogot, speciális szerszámzálogjogot, építési zálogjogot és hasonlókat, amelyekkel a Szállító rendelkezik vagy rendelkezhet a Szerszámkészleten vagy azokkal kapcsolatban bármilyen munkáért, beleértve, de nem kizárólagosan a Szerszámkészlet tervezése, gyártása, javítása, karbantartása, szervizelése, használata, összeszerelése vagy fejlesztése során. Abban az esetben, ha a Szállító a Szerszámkészlet gyártásának egészét vagy egy részét alvállalkozásba kívánja adni, a Szállító köteles erről előzetesen értesíteni a MotherSON-t, és köteles a MotherSON javára a jelen 19.3. pontban foglalt valamennyi jogot megszerezni, valamint minden olyan

dokumentációt, amelyet a Motherson a Szállító által igénybe venni kívánt minden egyes ilyen alvállalkozóval kapcsolatban megkövetelhet.

19.4 A Szerszámok kifizetése a Motherson által a Részletátadási Garancia Motherson általi jóváhagyását követően és a Motherson szokásos fizetési feltételeivel összhangban történik, kivéve, ha a Szerszámmegrendelésben másként szerepel, vagy a Motherson egyébként írásban jóváhagyta. A Motherson fenntartja magának a jogot, hogy a Szállítónak történő kifizetés előtt igazolást kérjen arról, hogy a Szállító megfelelő és forgalomképes tulajdonjogot tud átruházni az összes Szerszámkészletre.

19.5 Az alkalmazandó jogszabályok által megengedett mértékben a Motherson által a Szerszámkészletért teljesített kifizetéseket a Motherson kifejezetten úgy tervezi, hogy azokat a Szállító által az ilyen kifizetések által fedezett Szerszámkészlet előállításához igénybe vett alvállalkozó(k) javára vagyongazdálkodóként kezeli, és a Szállító vállalja, hogy az ilyen kifizetéseket az alvállalkozók javára vagyongazdálkodóként kezeli, amíg a Szállító ki nem fizeti az alvállalkozóknak a Szerszámkészletet teljes egészében. A Szállító tudomásul veszi és elfogadja, hogy minden alvállalkozója a jelen szakasz feltételeinek szándékolt harmadik fél kedvezményezettje, és mint ilyenek, a szerszámok alvállalkozói jogosultak arra, hogy ezeket a feltételeket közvetlenül a saját nevükben érvényesítsék a Szállítóval szemben. A Szállító tudomásul veszi és elfogadja, hogy a Motherson a jelen szakasz alapján nem vállal kötelezettséget a Szállítóval vagy a Szállító szerszámkészítő alvállalkozóival szemben, kivéve a Szerszámmegrendelésnek megfelelő kifizetést a Szállítónak. Abban az esetben, ha a Szállító bármelyik szerszámos alvállalkozója a jelen szakasz alapján keresetet vagy követelést nyújt be a Szállítóval szemben, a Szállító beleegyezik, hogy a Mothersont nem vonja be az ilyen keresetekbe.

## **20. Jótállás**

20.1 A Szállító garantálja, hogy a termékek a leszállítástól számított legalább 48 (negyvennyolc) hónapos időtartamra ("Jótállási időszak"):

- (i) megfelelnek a Motherson által megadott specifikációknak, rajzoknak, mintáknak és utasításoknak;
- (ii) mentesnek kell lenniük a tervezési hibáktól, amennyiben a Szállító felelős érte;
- (iii) újak és mentesek az anyag-, gyártási és kivitelezési hibáktól; és
- (iv) minden tekintetben megfelelnek az összes alkalmazandó szövetségi, állami és helyi törvénynek, törvénynek, rendeletnek, utasításnak és szabályozásnak azokban az országokban, ahol gyártották és ahová szállították;
- (v) nem sértik a Motherson szellemi tulajdonjogait (ahogyan ez a kifejezés a 21. szakaszban a továbbiakban meghatározásra kerül) vagy bármely harmadik fél szellemi tulajdonjogát
- (vi) alkalmasak a tervezett felhasználásra
- (vii) úgy kell megfogalmazni, megtervezni, megépíteni, befejezni és csomagolni, hogy biztonságos és az egészséget nem veszélyeztető legyen.

20.2 A Szállítónak a Motherson meghatalmazott képviselőjének előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül a fenti garanciák bármelyikének korlátozására, kizárására vagy korlátozására irányuló bármely kísérlete semmis.

20.3 Minden olyan esetben, amikor a Motherson hosszabb jótállási időszakot kínál ügyfeleinek, a Szállító köteles vállalni ezt az időszakot, és elfogadni a végfelhasználó által meghatározott dátumokat a jótállási időszak kezdő és záró dátumaként.

20.4 A Motherson írásbeli kérésére és a Motherson egyéb jogain és jogorvoslati lehetőségein túlmenően a Szállító köteles haladéktalanul kicserélni vagy orvosolni minden olyan Terméket, amely nem felel meg a fentiekben meghatározott és/vagy jogszabályban előírt jótállásnak, a Motherson további költségei nélkül. Amennyiben a Szállító elmulasztja a hibák azonnali kijavítását vagy a nem megfelelő Termékek cseréjét, a Motherson jogosult az ilyen javításokat elvégezni vagy az ilyen Termékeket közvetlenül kicserélni, amely esetben a Motherson a Szállítónak felszámítja az anyagköltségeket, a munkadíjat, a hitelesítést, a szállítást és minden egyéb költséget, amely a Mothersonnal az ilyen javítási vagy csereintézkedésekkel kapcsolatban felmerül.

20.5 A Motherson visszautasíthatja a nem megfelelő Termékeket, és a Szállító költségére visszaküldheti azokat a Szállítónak. A Szállító köteles megtéríteni a Mothersonnak minden közvetlen költséget (beleértve az ügyvédi és szakmai díjakat) és minden egyéb kárt, veszteséget, költséget, kiadást és díjat, amelyet a nem megfelelő termékek okoznak. Ilyen költségek és károk lehetnek többek között a Motherson és/vagy ügyfelei költségei, kiadásai és veszteségei, amelyek a következőkből erednek: (i) a nem megfelelő termékek vagy a nem megfelelő termékeket tartalmazó rendszerek vagy alkatrészek ellenőrzése, válogatás, javítása vagy cseréje, (ii) a termelés megszakítása vagy lelassulása, (iii) a járművek vagy alkatrészrendszerek kikapcsolása, és/vagy (iv) helyszíni



szervizkampányok és egyéb javító szerviztevékenységek, beleértve, de nem kizárólagosan, a forgalmazóknak és/vagy kereskedőknek az anyagokért és cserealkatrészekért (az adminisztratív költségek vagy egyéb tőkeköltségek megtérülése érdekében ésszerű felárral) kifizetett összegeket, valamint az ilyen munkák elvégzésével kapcsolatos munkaerőköltségeket.

20.6 Amennyiben helyszíni szervizkampány vagy visszahívás válik szükségessé, mivel a hiba a gépjárművek biztonságával kapcsolatos, vagy azzal, hogy a jármű ténylegesen vagy potenciálisan nem felel meg az alkalmazandó jogszabályoknak, biztonsági szabványoknak vagy irányelveknek, a Szállító a vonatkozó jótállási időszak lejártá ellenére továbbra is felelős a helyszíni kampány vagy visszahívás lebonyolításával kapcsolatos költségekért és károkért, amennyiben a termékek nem felelnek meg az itt meghatározott jótállásnak.

### **21. Termékfelelősség**

A Szállító védi, kártalanítja és mentesíti a MotherSONt minden olyan veszteség, felelősség, költség és kiadás (beleértve ügyvédi és szakértői díjakat) alól, amely abból az állításból ered, hogy a Termékek tervezésének vagy gyártásának hibája, beleértve az anyag és/vagy a gyártási folyamatok vagy technikák hibáit, személyi sérülést vagy vagyronvesztést, megsemmisülést vagy kárt okozott. A Szállító a MotherSON kérésére segítséget nyújt a MotherSONnak minden olyan jogvitában, amelyben a MotherSON az ilyen állítólagos hibák miatt érintett lehet, és ha a MotherSON kéri, vállalja a jogvita lefolytatását.

### **22. Szerviz és cserealkatrészek**

22.1. A Szállító az EOP (End of Production, azaz a gyártás befejezését követő 15 (tizenöt) évig a MotherSON vagy a MotherSON által kijelölt személy részére a MotherSON korábbi és jelenlegi modelljeinek szerviz- és cserealkatrészegységeinek teljesítéséhez szükséges Termékeket a vonatkozó megrendelésben meghatározott árakon, valamint a csomagolással kapcsolatos tényleges különbözeti költségekkel növelten értékesíti a MotherSON számára.

22.2 Az említett időszak tizenötödik évében a MotherSON és a Szállító a MotherSON kérésére jóhiszeműen tárgyalásokat folytat a Szállító által a Termékek és a Termékekbe foglalt alkatrészek ("Alkatrészek") további szállításáról. A Szállító az alkatrészeket az alábbiak szerint meghatározott áron értékesíti a MotherSON számára: (i) a Szállító által vásárolt Alrészegységek tekintetében az ár a Szállító által az ilyen Alrészegység gyártójának vagy forgalmazójának fizetett tényleges ár, plusz a csomagolással kapcsolatos tényleges különbözeti költség; és (ii) a Szállító által gyártott vagy összeszerelt Alrészegységek tekintetében az összes Alrészegység ára nem haladhatja meg a megrendelésben meghatározott Termékek összeszerelési költségekkel csökkentett árát, plusz a csomagolással kapcsolatos tényleges különbözeti költséget.

### **23. Szellemi tulajdonjogok**

23.1 A Szállító a MotherSON bármely szabadalmát, üzleti titkát, védjegyét, szolgáltatási védjegyét, szerzői jogát, maszkmunkáját vagy egyéb szellemi tulajdonját (együttesen "a MotherSON szellemi tulajdonjai") kizárólag a Termékek MotherSON részére történő beszerzése, gyártása és szállítása céljából használhatja. A Szállító vállalja továbbá, hogy a MotherSON szabványai, tervei, rajzai, utasításai és/vagy specifikációi alapján gyártott Termékeket a Szállító a MotherSON előzetes kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül nem használhatja fel saját felhasználásra, és nem adhatja el harmadik félnek.

23.2 A Szállító garantálja, hogy a Termékek nem sértik harmadik felek szellemi tulajdonjogait, és elfogadja és vállalja, hogy teljes mértékben kártalanítja és mentesíti a MotherSONt minden követelés, per, költség és általában az ilyen jogok megsértéséből eredő közvetlen és közvetett károk és költségek tekintetében.

23.3. A Szállító a MotherSON és ügyfelei számára világszerte és visszavonhatatlanul biztosítja a jogot a megrendelés alapján szállított Termékek felhasználására, előadására, bemutatására, reprodukálására, javítására, javíttatására, rekonstrukciójára, rekonstrukciójára, újjáépítésére, terjesztésére, módosítására, származékos művek készítésére, előállítására, előállítására, értékesítésre, értékesítésre való felkínálására, behozatalára, kivitelére és egyéb módon történő hasznosítására anélkül, hogy a Szállítónak további jogdíjat vagy egyéb ellentételezést kellene fizetnie.

23.4. eltérő írásbeli megállapodás hiányában a megrendelés alapján nyújtott valamennyi Termék vagy egyéb szállított termék, valamint a Szállító vagy a MotherSON által a Termékekkel vagy a megrendeléssel kapcsolatban megszerzett vagy kifejlesztett valamennyi szellemi tulajdonjog kizárólag a MotherSON tulajdonát képezi.

23.5 A 30 (harminc) napnál hosszabb ideig tartó vis maior esemény fennállása alatt a Szállító ezennel nem kizárólagos licencet ad a MotherSON vagy a MotherSON ügyfelei számára a Szállító bármely és minden szellemi tulajdonjogának használatára a Termékek tekintetében, beleértve a másoknak történő allicencre adás jogát is.

#### **24. Alvállalkozás, Átruházás, Vevői Követelmények**

24.1 Minden megrendelés a Szállító személyes teljesítésében bízva kerül megkötésre. A Szállító csak a MotherSON előzetes írásbeli jóváhagyásával adhatja alvállalkozónak a megrendelésből eredő kötelezettségeit, részben vagy egészben, az alvállalkozó személyére vonatkozóan, és mindig azzal a feltétellel, hogy az említett alvállalkozót ugyanazok a kötelezettségek kötik, mint a Szállítót. Ha az alvállalkozói szerződést a MotherSON jóváhagyja, a Szállító egyedül marad felelős és teljes mértékben felel a MotherSON felé kötelezettségeinek teljesítéséért, és garantálja az alvállalkozók jelen ÁSZF betartását. A Szállító felel továbbá a MotherSON vagy a MotherSON ügyfelei által irányított alvállalkozóiért.

24.2 Továbbá a Szállító nem engedményezheti a megrendelésből eredő lényeges kötelezettségeit, és nem ruházhatja át a MotherSON előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül a MotherSON által a Szállítónak a jelen szerződés alapján a Szállítónak járó bármely követeléshez való jogát. A MotherSON előzetes írásbeli hozzájárulása nélküli ilyen engedményezés feljogosítja a MotherSON-t a vonatkozó megrendelés(ek) törlésére. A MotherSON engedményezéshez adott hozzájárulása nem jelenti azt, hogy a MotherSON lemond a Szállítótól és/vagy engedményeseitől az ügyletből eredő bármely követelés megtérítésére vonatkozó jogáról, és nem tiltja meg a MotherSON-nak, hogy az engedményessel szemben érvényesítse bármely jogát. A MotherSON jogosult a megrendelésből származó bármely előnyt vagy kötelezettséget a Szállító értesítésével bármely harmadik félre átruházni, anélkül, hogy ehhez a Szállító hozzájárulása szükséges lenne.

24.3. A Szállító vállalja, hogy megfelel a MotherSON és a MotherSON ügyfelei között létrejött bármely olyan megállapodásban foglalt vonatkozó feltételeknek és egyéb követelményeknek, amelyek alapján a MotherSON vállalja, hogy a MotherSON az ügyfeleinek szállítja, vagy az ügyfeleinek szállított termékekbe beépíti a MotherSON által a Szállítótól a jelen szerződés alapján megvásárolt Terméket

#### **25. Titoktartás**

A Beszállító vállalja, hogy a MotherSON-tól kapott valamennyi információt szigorúan bizalmasan kezeli, és azokat a MotherSON-nal való üzleti kapcsolat teljesítésén kívül más célra nem használja fel. A Beszállító vállalja továbbá, hogy a közölt információkat biztonságban tartja, és azokat nem hozza nyilvánosságra, illetve más módon nem teszi hozzáférhetővé harmadik személyek számára, kivéve a MotherSON előzetes írásbeli hozzájárulása esetén. A Szállító vállalja továbbá, hogy erről a kötelezettségéről tájékoztatja alkalmazottait és képviselőit, és felelősséggel tartozik és továbbra is felelősséggel tartozik az alkalmazottai vagy képviselői által elkövetett titoktartási kötelezettség megszegéséért.

#### **26. Biztosítás**

26.1. A Szállító köteles kötni és fenntartani egy olyan biztosítást, amely kiterjed:

(i) a Szállító MotherSON felé fennálló kötelezettségeinek megszegéséből eredő felelősséget. Ez magában foglalhatja, de nem korlátozódik a hibákból, késedelmes vagy hiányos szállításokból, a MotherSON tulajdonában bekövetkezett károkból, a hibás termékek szállításából eredő testi sértésekből, valamint vagyoni és személyi károkból eredő károk fedezésére, és röviden, minden olyan díjra, amelyet a MotherSON a Szállítónak igazolni tud, és amely a termék nem megfelelésével, a termék visszautasításával vagy a megfelelő előírásoknak, szabványoknak, terveknek, rajzoknak és általában a MotherSON utasításainak való meg nem felelésből eredő termékviszavételekkel kapcsolatos.

(ii) a birtokában vagy felelőssége alatt lévő árukat, gépeket és anyagokat érintő kockázatok, beleértve, de nem kizárólagosan a tűzzel, árvízzel, robbanással, polgári zavargással, bármilyen természeti katasztrófával, valamint az anyagok elvesztésével vagy ellopásával kapcsolatos kockázatokat. Az egyértelműség kedvéért a biztosítási kötvény kiterjed minden olyan árura, szerszámra vagy egyéb berendezésre, amely a Szállító telephelyén található, még akkor is, ha az a MotherSON vagy a MotherSON ügyfeleinek tulajdonában van.

(iii) a termékekben a szállítás során vagy annak következményeként bekövetkező vagyoni károokra, függetlenül a szállítási eszköztől.

26.2 A Szállító a MotherSON kérésére köteles az ilyen biztosítási fedezetet igazolni. A biztosítási szerződés megléte nem korlátozza a Szállító jelen ÁSZF bármely rendelkezése szerinti kötelezettségeit.

**27. Időtartam és felmondás**

27.1 A Motherson jogosult a Szállítónak kiadott bármely megrendelés egészét vagy annak bármely részét bármikor és bármilyen okból felmondani a Szállítónak küldött 6 (hat) hónapos írásbeli értesítéssel. Ez nem érinti a jogot, hogy a Motherson a megrendelést vagy a teljes üzleti kapcsolatot a Szállítóval alapos okból, előzetes értesítés nélkül és költségmentesen felmondja.

27.2 A Motherson számára a megrendelés vagy a Beszállítóval fennálló teljes üzleti kapcsolat felmondásának alapos oka különösen akkor áll fenn, ha:

- (i) a Szállító nem tartja be az alkalmazandó törvényeket és rendeleteket;
- (ii) a Szállító ismételten megszegi a jelen ÁSZF bármely feltételét;
- (iii) a Szállító ismételten nem teljesíti vagy nem szállítja a termékeket a felek közötti megállapodásnak megfelelően, pl. hely, idő, minőség stb. tekintetében; és/vagy
- (iv) a Szállító fizetéképtelenné válik, vagy fizetéképtelenségi eljárást kezdeményező kérelem benyújtásakor, vagy ha a Szállító megszűnik, felszámolásra kerül, vagy megszűnteti üzleti tevékenységét; vagy ha a Szállító jogi státusza átalakul.
- (v) a Motherson ügyfele idő előtt megszünteti a Termékekhez kapcsolódó futó programot.

27.3 A felek közötti kapcsolat a Motherson és a Szállító közös megegyezésével is megszüntethető.

27.4 Az üzleti kapcsolat megszűnésekor a Szállító - a Motherson eltérő utasítása hiányában - köteles befejezni minden olyan megrendelést, amelyet a Motherson kötelezőnek fogadott el, haladéktalanul felfüggeszteni minden olyan megrendeléssel kapcsolatos munkát, amelyet nem fogadott el vagy amelyet a Motherson visszavont, és együttműködni a Mothersonnal a termelés megszakításának vagy kellemetlenségének elkerülése érdekében. Ezt követően a Szállító a saját kockázatára és költségére átadja a Mothersonnak a birtokában lévő összes árut, szerszámot, befejezetlen munkát és nyersanyagot.

**28. Vis maior**

28.1. Egyik fél sem sérti meg szerződéses kötelezettségeit, és nem felel a teljesítés késedelméért vagy elmulasztásáért, ha a késedelem vagy elmulasztás vis maior esemény (az alábbiakban meghatározottak szerint) következménye. Ilyen körülmények között a vonatkozó kötelezettségek teljesítésére vonatkozó határidőket vagy időszakokat ésszerű időtartammal meg kell hosszabbítani, figyelembe véve a vonatkozó esemény, körülmény vagy ok időtartamát és súlyosságát, valamint a kötelezettségek teljesítéséhez szükséges kezdeti beállítási vagy végrehajtási szakaszt. Mindkét fél megtesz minden szükséges ideiglenes intézkedést annak érdekében, hogy a lehető legjobban minimalizálja a vis maior esemény következményeit.

28.2. "Vis maior": minden olyan körülmény, amely valamelyik fél ésszerű ellenőrzésén kívül esik, és amelyet a fél ésszerű gondossággal nem tud előre látni, megelőzni vagy leküzdeni, és amely objektíve megakadályozza a felet szerződéses kötelezettségeinek teljesítésében, beleértve az isteni csapásokat, árvizeket, szélviharokat, járványokat vagy más természeti katasztrófákat, robbanásokat, zavargásokat, kormányzati intézkedéseket, háborúkat, terrortámadásokat és szabotázszt. Ha a teljesítés akadályát leküzdhető, még ha anyagilag megterhelőbb is, a teljesítés elmulasztása nem menthető, és az érintett fél felelősségét vonja maga után a nem teljesítésből eredő károkért. A kétségek elkerülése végett, a Szállító létesítményeit érintő munkabeszüntetések, sztrájkok, kizárások és lassítások nem jelentenek vis maiort az alábbiakban.

28.3. Ha a vis maior esemény több mint (30) napig tart, a Motherson egyéb jogorvoslati lehetőségei között jogosult a vonatkozó megrendeléseket azonnal és felelősség nélkül törölni, és alternatív forrásokból pótlólagos termékeket beszerezni.

**29. Információbiztonság**

29.1 A Szállító köteles a Motherson adatait és a saját adatait, amelyek a termékek szállításához szükségesek, a technika állásának megfelelően biztosítani a jogosulatlan hozzáférés, módosítás, megsemmisítés és egyéb visszaélések ellen (a továbbiakban "Információbiztonság"). A jelen 29. pontban használt "Adat" alatt az elektronikusan vagy más módon nem azonnal érzékelhető módon tárolt vagy továbbított információt, valamint fizikai részeket vagy papíralapú dokumentumokat (pl. rajzokat), valamint fényképeket és film- és hangfelvételeket kell érteni.

29.2. A Szállító köteles különösen szigorúan elkülöníteni a Motherson adatait a más ügyfelekre vonatkozó adatoktól, és azokat elkülönítve kezelni (az e-mailes kommunikáció kivételével), valamint megfelelő védelmi mechanizmusokat alkalmazni a más ügyfelek ilyen Motherson-adatokhoz való hozzáférése ellen.

29.3 Az érintett Motherson-adatok típusától és védelmi követelményeitől, illetve a Szállító által szállított Termék jelentőségétől függően a Motherson üzleti tevékenysége szempontjából a Motherson megkövetelheti a Szállítótól a megfelelő szintű biztonsági intézkedéseket, valamint a Motherson által előírt bizonyítékot a Szállító működésén belül a megfelelő információbiztonsági szintről. Az igazolás történhet különösen a VDA-ISA "TISAX" ("Trusted Information Security Assessment Exchange") modell szerinti tanúsítással vagy egy megfelelő tanúsítvány, pl. ISO/IEC 27001 igazolásával. A felek megállapodhatnak egy helyszínen a "TISAX" szerinti első tanúsítására vonatkozó ésszerű időtartamban.

29.4 A Szállító biztosítja, hogy a Motherson megrendelésének teljesítésével kapcsolatban nem használnak esetlegesen kárt okozó szoftvert (pl. vírusokat, férgeket vagy trójai falovakat tartalmazó illetőprogramokat vagy firmware-t). A Szállító ezt a technika állásának megfelelően ellenőrzi, és a Motherson kérésére a Szállító írásban igazolja, hogy az ellenőrzés során a Szállító nem talált kárt okozó szoftverre utaló jeleket.

29.5. Amennyiben a Szállító tudomást szerez olyan incidensről, amely az Információbiztonságot érinti (ideértve, de nem kizárólagosan a biztonsági rést, az Adatvesztést, az Adatvesztést, a meghibásodást, a veszélyeztetést, a kárt okozó szoftver általi támadást és/vagy az Adattal való visszaélést), és amely a Mothersont érintheti, különösen a Motherson Adataihoz harmadik személyek által történő jogosulatlan hozzáférés formájában (például Adatszivárgás vagy kibertámadás útján), vagy ha olyan jelek merülnek fel, amelyek ésszerű értékelés alapján megalapozzák az ilyen incidens gyanúját, akkor a Szállító indokolatlan késedelem nélkül és díjmentesen köteles:

(i) tájékoztatja erről a Mothersont;

(ii) megtesz minden szükséges lépést az ügy tisztázása és a lehetséges vagy tényleges kár korlátozása érdekében;

(iii) támogatja a Mothersont az adatok helyreállításában, ha az információbiztonság megsértése az adatok elvesztését okozza;

(iv) a Motherson kérésére meghatározott időszakra vonatkozóan biztonsági jelentést nyújt be, amely tartalmazza különösen a biztonsági ellenőrzések eredményeit, az azonosított információbiztonsági kockázatokat, valamint az azonosított információbiztonsági incidenseket és azok kezelését; és

(v) lehetővé teszi a Motherson számára, hogy saját maga is megerősítse az Információbiztonságnak és az elfogadott adatvédelmi és biztonsági irányelveknek való megfelelést (a továbbiakban: "Biztonsági ellenőrzések").

29.6 A Motherson jogosult a Biztonsági Auditokat egy harmadik félre vonatkozó titoktartási kötelezettséggel rendelkező, minősített külső céggel elvégeztetni, kivéve, ha ez a cég a Szállító versenytársa. A Motherson a jelen pontnak megfelelően biztonsági auditot kérhet incidens hiányában és/vagy annak gyanúja esetén is.

29.7 A Szállító a Termékek első szállítása előtt a Szállító adatbázisán keresztül értesíti a Mothersont az Információbiztonsági ügyekkel foglalkozó központi kapcsolattartóról, és indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatja a Mothersont minden változás esetén.

29.8 A Szállító köteles biztosítani, hogy alvállalkozói a megfelelő szerződéses szabályozások révén szerződéses kötelezettséget vállaljanak a Szállítóval szemben a jelen szakasz rendelkezéseinek betartására. Alvállalkozók bevonása esetén a fejlesztésbe és a prototípusokba a prototípusok védelmére vonatkozó minimumkövetelményeknek kell megfelelni, valamint az alvállalkozónak az eredeti megrendelőtől kapott jóváhagyást kell kapnia.

### **30. Személyes adatok**

30.1 A jelen ÁSZF-ben a "személyes adatok", az "adatkezelő", az "adatfeldolgozó", az "érintett" és az "adatkezelés" kifejezések a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről szóló 2016/679 európai rendelet ("GDPR") által meghatározott jelentéssel bírnak.

30.2. Amennyiben a Szállító a jelen ÁSZF szerinti kötelezettségeinek teljesítése során a Motherson nevében személyes adatokat kezel, a felek rögzítik azon szándékukat, hogy a Motherson az adatkezelő, a Szállító pedig adatfeldolgozó, és minden ilyen esetben:

- (i) a Szállító a személyes adatokat kizárólag az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályokkal, a jelen ÁSZF rendelkezéseivel és a Motherson által időről időre ésszerűen adott, jogszerűen dokumentált utasításokkal összhangban, és szigorúan csak a jelen ÁSZF szerinti kötelezettségeinek teljesítése céljából kezeli;
- (ii) Mindkét fél megfelelő technikai és szervezési intézkedéseket tesz a személyes adatok jogosulatlan vagy jogellenes feldolgozása, illetve véletlen elvesztése, megsemmisülése vagy károsodása ellen;
- (iii) A Szállító indokolatlan késedelem nélkül értesíti a Mothersont a biztonság olyan megsértése esetén, amely a továbbított, tárolt vagy más módon feldolgozott Személyes adatok véletlen vagy jogellenes megsemmisüléséhez, elvesztéséhez, megváltoztatásához, jogosulatlan nyilvánosságra hozatalához vagy az azokhoz való hozzáféréshez vezet;
- (iv) A Szállító nem vehet igénybe más adatfeldolgozót a Motherson előzetes külön vagy általános írásbeli engedélye nélkül. Minden ilyen esetben a jelen ÁSZF-ben meghatározottakkal azonos adatvédelmi kötelezettségeket kell az említett másik adatfeldolgozóra szerződés vagy más jogi aktus útján kiróni, különösen a megfelelő technikai és szervezési intézkedések végrehajtására vonatkozó megfelelő garanciák nyújtásával;
- (v) a Szállító ésszerűen segíti a Mothersont az adatkezelés biztonságára, az érintettek adatainak megsértéséről szóló tájékoztatásra vonatkozó kötelezettségek betartásának biztosításában; és
- (vi) a Szállító a Motherson választása szerint a felek közötti szerződéses kapcsolat megszűnését vagy lejártát követően törli vagy visszaadja a Motherson számára az összes személyes adatot, és törli a meglévő másolatokat is, kivéve, ha az alkalmazandó jogszabályok előírják a személyes adatok tárolását.

30.3. Amennyiben a Szállító a Motherson nevében személyes adatokat dolgoz fel, a Motherson fenntartja a jogot, hogy a jelen szakasz rendelkezéseinek betartása érdekében a Szállítót ellenőrizze vagy ellenőrizni hagyja. Az ellenőrzés céljából a Szállító engedélyezi az ellenőrök számára a telephelyeire és létesítményeibe való belépést. Az auditorok elvégezhetnek minden ésszerűen szükséges műveletet, és hozzáférhetnek minden olyan információhoz, amely feltétlenül szükséges az e szakaszban meghatározott kötelezettségvállalások betartásának ellenőrzéséhez, a Szállító ügyféladatainak kizárásával. A Motherson vállalja, hogy ez az ellenőrzés nem zavarja a Szállító szokásos üzleti tevékenységét.

30.4 Az adatvédelemre vonatkozó országspecifikus jogi követelményeket be kell tartani. ("GDPR").

### **31. Vállalati Társadalmi Felelősségvállalás és Fenntarthatóság**

31.1. A Motherson elismeri a társadalmi és környezeti felelősségvállalás fontosságát, és célja az egyetemes emberi jogok védelme, a kényszermunka felszámolása, a gyermekmunka megszüntetése, a foglalkoztatás és foglalkozás tekintetében a diszkrimináció megszüntetése, valamint a teljes ellátási láncai mentén a környezeti teljesítmény folyamatos javítására való törekvés.

31.2. A szállító és beszállítói vállalati tevékenységei során ezért figyelembe kell venni a munkavállalók és a társadalom iránti társadalmi felelősséget az alábbi elvek követésével:

- (i) az emberi méltóság megőrzése;
- (ii) a gyermek- és kényszermunka tilalma;
- (iii) az esélyegyenlőség megvalósítása;
- (iv) megkülönböztetés és zaklatás tilalma;
- (v) megfelelő szociális munkakörülmények fenntartása;
- (vi) az egyesülési szabadság;
- (vii) a foglalkoztathatóság fenntartása alap- és továbbképzéssel;
- (viii) a korrupció megelőzése; és
- (ix) az összes hatályos törvény és rendelet betartása.

31.3 A Szállító köteles továbbá az ISO 14001 szabványnak megfelelő vagy ahhoz hasonló hatékony környezetvédelmi rendszert bevezetni és fenntartani, amely a lehető legnagyobb mértékben tartalmazza az olyan elveket, mint az újrahasznosításra alkalmas nyersanyagok használata, a Termékek súlytakarékos elvek szerinti tervezése a kipufogógáz-, zaj- és szilárdanyag-kibocsátás minimalizálása érdekében a gyártási, használati és újrahasznosítási fázisban a legkorszerűbb technológiáknak megfelelően, és gondoskodik arról, hogy alvállalkozói is ennek megfelelően járjanak el. A Szállító felel a leszállított Termékek és a felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélő voltáért, valamint a jogszabályban előírt hulladékkezelési kötelezettségeinek be nem tartásából eredő esetleges következményes károkért.

31.4 A MotherSON elvárja a Szállítótól, hogy betartsa a környezetvédelemmel, fenntarthatósággal, kellő gondossággal, csalás- és korrupcióellenességgel kapcsolatos valamennyi vonatkozó törvényt minden olyan országban és régióban, ahol a Szállító működik, valamint a MotherSON azon üzemei, ahová a Szállító szállít, működnek. A Beszállító a MotherSON számára szállított termékekkel kapcsolatos valamennyi tevékenysége során köteles betartani a MotherSON vagy a MotherSONs ügyfelei vonatkozó iránymutatásaiban és eljárásaiban leírt valamennyi alapelvet.

31.5 A MotherSON auditálhatja a Beszállítót annak érdekében, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a Beszállító megfelel-e a jelen szakaszban felsorolt valamennyi követelménynek. Ha a MotherSON az auditálási folyamat során a Beszállító mulasztásait állapítja meg, a MotherSON saját belátása szerint megszüntetheti a vonatkozó megrendelést, vagy dönthet úgy, hogy BOH (business on hold) státuszt rendel el a Beszállítóval szemben. A Szállító továbbá köteles tájékoztatni saját beszállítóit e kötelezettségek tartalmáról, hogy azok a teljes ellátási láncban a vonatkozó szerződésekben is szerepeljenek.

### **32. Vegyes rendelkezések**

32.1 A MotherSON vagy bármelyik csoportvállalatára való hivatkozás, valamint a MotherSON védjegyeinek vagy logóinak a Beszállító általi használata a Beszállító reklám- vagy reklámanyagaiban szigorúan tilos a MotherSON kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül.

32.2 A jelen ÁSZF bármely rendelkezésének kiegészítése, módosítása, megszüntetése vagy az azokról való lemondás, valamint a felek bármelyikének az azoktól való eltéréshez való hozzájárulása csak akkor érvényes, ha arról írásban állapodtak meg, és azt mindkét fél aláírta.

32.3 Ha bármelyik fél bármikor elmulasztja a jelen ÁSZF bármely rendelkezésének a másik fél általi teljesítését követelni, az semmilyen módon nem érinti az adott fél azon jogát, hogy ezt követően bármikor követelje az adott teljesítést, és a jelen ÁSZF bármelyik fél általi lemondása a jelen ÁSZF bármely rendelkezésének megszegéséről nem jelenti az ugyanazon vagy bármely más rendelkezés bármely későbbi megszegéséről való lemondást.

32.4 A jelen ÁSZF-t a MotherSON érintett vállalat fő üzleti székhelye szerinti ország (és adott esetben állam vagy tartomány) törvényei szabályozzák, és azokkal összhangban kell értelmezni. Az Egyesült Nemzetek Szervezetének az áruk nemzetközi adásvételéről szóló egyezményében (CISG) meghatározott beszerzési feltételek kifejezetten kizárásra kerülnek.

32.5 A jelen ÁSZF-ből eredő vagy azzal összefüggésben felmerülő valamennyi jogvita kizárólagos joghatósága a MotherSON érintett vállalat székhelye szerinti illetékes kereskedelmi bíróság. A MotherSON azonban jogosult arra, hogy a Szállítóval szemben bármely más törvényes joghatósági helyen is fellépjen.

32.6 Ha a jelen ÁSZF bármely rendelkezése érvénytelen vagy végrehajthatatlan, vagy érvénytelenné válik, a többi rendelkezés teljes mértékben érvényes és végrehajtható marad, és a felek az ilyen érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezések helyébe egy másik, a felek eredeti szándékához legközelebb álló rendelkezés lép.

32.7 A jelen ÁSZF több nyelvre is lefordítható. Azonban az angol nyelvű változat az eredeti és irányadó változat, és minden más nyelvi változat csak tájékoztató jellegű fordítás. Eltérés esetén az angol nyelvű változat elsőbbséget élvez bármely fordítással szemben.